



**Katedra francouzského jazyka a literatury**  
**Posudek vedoucí bakalářské práce KFJL PdF UHK**

**Autorka: Tereza Kaplanová**

**Studijní obor: Francouzský jazyk se zaměřením na vzdělávání,  
Český jazyk a literatura se zaměřením na vzdělávání**

**Název práce: Citoslovce v současné psané francouzštině**

**Vedoucí práce: PhDr. Miloslava Dvořáková, Ph.D.**

**Oponent práce: PhDr. Michaela Mádlová, Ph.D.**

<b>Kritéria hodnocení práce</b>
<b>Obsahová stránka</b>
<b>Teoretická část práce – téma práce, cíle, struktura</b> Předložená bakalářská práce se zaměřuje na oblast slovních druhů ve francouzském jazyce, konkrétně na citoslovce. Cíle výzkumu jsou jasně formulovány: vysledovat užití citoslovcí v současné psané francouzštině na materiálech francouzského komiksu a literatury pro mladé. Teoretická část práce nabízí devět kapitol. Nejprve jsou uvedena historizující pojetí citoslovcí v průběhu staletí a dále navazuje přehled jejich koncepcí dle vybraných francouzských, frankofonních a českých autorů; zdrojem jsou odpovídající odborné studie (C. Buridant, G. Kleiber, M. Swiatkowska) a gramatiky francouzštiny (M. Grevisse, J. Hendrich, S. Poisson-Quinton, M. Riegel a H. Weinrich). Jsou zaznamenány shodné či rozdílné autorské přístupy, z nichž zaujme především polská lingvistka M. Swiatkowska, která uvažuje o sémantické platnosti citoslovcí v širším měřítku. Tyto stránky předjímají praktickou část, která po <i>Conclusion partielle</i> (1.10) plynule navazuje.
<b>Praktická/didaktická část práce</b> Autorka zde předkládá analýzu vlastního jazykového korpusu (639 excerpt), v němž shromáždila úctyhodné množství příkladů kontextuálního zapojení citoslovcí. Zvolila si tři dílka: <i>Titeuf, mes meilleurs copains</i> (Grenoble, 2006), <i>Rentre dans le Moule</i> (Paris, 2017) a <i>Marion et Cie 1: J'adooooore les histoires d'amour!</i> (Paris, 2012). Tím splnila prvotní záměr své práce: zmapovat výskyt citoslovcí v současném francouzském komiksu. V sedmi kapitolách jsou rozlišeny jednotlivé varianty: <i>les exclamations, les noms employés comme interjections, les adjectifs employés comme interjections, les adverbes employés comme interjections, les formes verbales employées comme interjections, les onomatopées et les interjections particulières</i> . Na základě četných citací jsou analyzovány výrazy, jejichž syntaktická a sémantická platnost a proměnlivost nás mnohdy překvapí. Autorka zde prokazuje široký přehled, znalost problematiky a zejména předpoklady pro hlubší lingvistické studium. Zajímavé je zejména zpracování příkladů na onomatopoeie, o nichž by autorka mohla podrobněji pohovořit během obhajoby.
<b>Prezentace výsledků a jejich interpretace, splnění cílů práce</b> Studentce se v souladu s formulovaným cílem bakalářské práce podařilo předložit odpovídající výsledky svého výzkumu v náležité formě i rozsahu.



**Formální stránka** Formální náležitosti (úprava, poznámkový aparát, citační norma) jsou dodrženy, technická stránka je kvalitní.

**Struktura práce a rozsah**

Struktura práce je vyrovnaná, jednotlivé složky zachovávají plynulou návaznost, hlavní části jsou přehledně členěné do kapitol. Celkový rozsah textu odpovídá bakalářské práci, která je doplněna vtipným obrazovým materiálem v příloze.

**Jazyková úroveň práce a stylistika**

Jazykové a stylistické zpracování vykazuje kromě drobných přehlédnutí dobrou úroveň a pečlivý přístup.

**Práce se zdroji a dodržení bibliografických norem**

Autorka čerpala především z francouzských a frankofonních zdrojů knižních a elektronických, a to v počtu dostačujícím pro potřeby bakalářské práce. Zařadila také jeden titul českých autorů. Bibliografické normy jsou dodrženy.

**Celkové hodnocení, komentáře**

Bakalářskou práci hodnotím jako zdařilou. Studentka projevila osobní zaujetí daným tématem, vyhledávala nečetné odborné studie, usilovala o správný výklad. Některé části jsme společně posuzovali při konzultacích, na které přicházela vždy dokonale připravena. Prokázala tak předpoklady pro další pokračování svého jazykového studia a výzkumu.

**Závěr:** Předložená práce vyhovuje požadavkům daného oboru a po stránce obsahové i jazykové splňuje kritéria bakalářské práce.

**Hodnocení:**

V Hradci Králové dne 5. 6. 2023

PhDr. Miloslava Dvořáková, Ph.D.